

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

2 квітня 2017 р. – 5-та Неділя Великого Посту, прп. Марії Єгипетської – Глас 8
April 2, 2017 – 5th Sunday of Great Fast, St. Mary of Egypt – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 3 квітня

8:00AM Особливе намірення

Вівторок, 4 квітня

8:00AM † Володимир Саяк (ж. Звенислава Лебедович)

Середа, 5 квітня

9:00AM **Хресна Дорога** (укр.)

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

Четвер, 6 квітня

8:00AM Особливе намірення

6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей

Sorokousty – *Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family*

П'ятниця, 7 квітня – Благовіщення Пречистої Діви Марії

Обов'язкове Церковне Свято

9:00AM Особливе намірення

6:00PM За Парафіян та жертводавців

Лазарева Субота, 8 квітня

8:30AM Особливе намірення

Квітня Неділя, 9 квітня – Вхід Господній в Єрусалим

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Мировання, благословення лози

Великий Четвер, 13 квітня

9:00AM *Літургія св. Василя Великого*

6:00PM *Утреня Страстей (12 Євангелій)*

Велика П'ятниця, 14 квітня (строгий піст)

6:00PM *Вечірня, Обхід і Виставлення Плащаниці*

(просимо дітей та молоді до участі в процесії)

Велика Субота, 15 квітня

9:00AM *Літургія св. Василя Великого*

1:00PM *Єрусалимська Утреня*

2:00-3:00 *Св. Сповідь (укр./англ.)*

3:00PM *Свячення пасок*

Церква буде відчинена до 7-ої год. веч.

Свята Пасха – Воскресіння Христове, 16 квітня

8:00AM *Надгробне, Обхід, Воскресна Утреня*

9:00AM *Пасхальна Літургія, Мировання, Свячення пасок*

Світлі Понеділок, Вівторок, Середа, 17-19 квітня

9:00AM *Божественні Літургії*

For Parishioners & Benefactors

Monday, April 3

Special Intention

Tuesday, April 4

† Volodymyr Salak (Zwenyslawa Lebedovych)

Wednesday, April 5

Stations of the Cross (Ukrainian)

Stations of the Cross (English)

Thursday, April 6

Special Intention

Friday, April 7 – Annunciation of B.V.M.

Holy Day of Obligation

Special Intention

For Parishioners & Benefactors

Lazarus Saturday, April 8

Special Intention

Palm Sunday, April 9 – Entry of Our Lord

For Parishioners & Benefactors

Anointing, blessing of willows and palms

Great Thursday, April 13

Liturgy of St. Basil the Great

Matins of Passion of Christ (12 Gospels)

Holy & Great Friday, April 14 (strict fast)

Vespers, Procession, Exposition of Shroud

(all children & youth are asked to participate)

Holy Saturday, April 15

Liturgy of St. Basil the Great

Jerusalem Matins

Confessions (Ukr./Eng.)

Blessing of Easter Foods

Church open for prayer and Vigil until 7PM

Easter – Resurrection of Our Lord, April 16

Grave Svc, Procession, Resurrection Matins

Paschal Liturgy, Anointing, Blessing of Foods

Bright Mon., Tues., Wed., April 17-19

Divine Liturgies

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 9,11-14 Євангеліє – Мр. 10, 32-45

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять основоположників Парафії.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ – в середу, 5 квітня (після відправи) у церковній залі.

СОРОКОУСТИ – у четвер, 6 квітня о 6-ій год. веч. Приєднайтеся до молитви за їх вічний упокій!

ВЕЛИКИЙ ПІСТ – останній день Посту в п'ятницю, 7 квітня.

ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР відбудеться в наступну суботу і неділю. Просимо наших парафіян-пекарок принести паски та печиво до продажу. Нам також потрібні волонтери, щоб допомогти – будь ласка, зв'яжіться з Олегом Мачаєм. Дякуємо!

СТІЙКА ПРИ БОЖОМУ ГРОБІ – у Велику Суботу з 10:00 до 7:00PM просимо щонайменше 2-ох осіб кожної пів-годинки провести традиційну Стійку.

ПАМ'ЯТНА КНИГА З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ПАРАФІЇ буде видана перед літом. Всіх охочих до помочі просимо звернутися до о. Пароха. Привіти і реклами до книги треба здати до 21 квітня. Якщо є питання або потрібно поради щодо Вашого привіту, можна зконтактуватися з п. Олегом Стециком.

TODAY'S READINGS: Epistle – Heb. 9:11-14 Gospel – Mark 10:32-45

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Founders of our Parish.

ADULT RELIGIOUS ED – Wed., April 5, following the Stations of the Cross.

SOROKOUSTY – final service will be on Thursday at 6PM.

GREAT FAST (LENT) officially ends on Friday, April 7 – also a Holy Day of Obligation – the Annunciation of the Blessed Virgin Mary (9 months before Christmas). This is the only Holy day which is depicted on the Royal Doors of the Ikonostas. There will be special fasting rules for Holy Week.

EASTER BAZAAR & FOOD SALES: next weekend. We ask our bakers to bring paskas and baked goods to sell; other items (new or gently used) are needed as well. We are asking for volunteers to help with set-up and to staff our stations – please contact Oleh Maczaj. Thank you in advance!

VIGIL AT THE LORD'S GRAVE – on Holy Saturday from 10AM until 7PM we are asking for a minimum of 2 people per half-hour to hold traditional vigil at the Lord's Grave. Spend some time in prayer with our Lord that day!

ЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2017 – SAVE THE DATE!

Базар – 04/08-09 – Bazaar

Пасха - Великдень – 04/16 – Easter - Pascha

Свячене – 04/30 – Easter Luncheon

Відзначення «Акції Вісла» – 04/30 – “Aktsia Wisla” Tribute

Празник – 06/04 – Feastday celebration

Урочисте Св. Причастя – 06/04 – 1st Solemn Communion

Пікнік – 08/06 – Picnic

Печення поросятка – 10/01 – Pig-Roast

Financial Recap – 03/19/2017

Parishioners	\$ 331.00
Guests	136.00
Poor	3.00
Candles	60.00
Dues	100.00
Initial Offering	24.00
Coffee	63.00
Donation for Tables	300.00
The Sower	15.00
Holy Mission	6.00
Andrew's Pence	12.00

Total Contributions: \$1,050.00

Financial Recap – 03/26/2017

Parishioners	\$ 504.00
Guests	48.00
Poor	15.00
Candles	75.00
Dues	310.00
Initial Offering	12.00
Coffee	44.00
Andrew's Pence	65.00
Holy Mission	20.00

Total Contributions: \$1,093.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*